



www.tralelho.fr

Tchèque

Vous devez être opéré :

Vous serez opéré cette nuit.

Vous serez opéré demain.

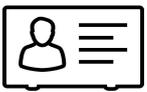
Musíte být provozován:

Budete tuto noc provozovat.

Budete operováni zítra.

Identitovigilance

Identitabilita



Quel est votre nom et votre prénom ?

Jaké je vaše jméno a vaše křestní jméno?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Máte náramek na zápěstí se svým jménem?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Jsem nositel nosiče, vezmu tě do operačního sálu.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Vaše věci budou ponechány ve vašem pokoji.

Ambulatoire

Ambulantní

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Zítra ráno se budeme muset vrátit v osm hodin. Musíte si vzít předoperační sprchu.

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")
Očekáváte se v 9. patře hlavního bloku (v rámci služby "UACA").

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Očekává se služba "UHTCD" v suterénu nouzové budovy.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Večer operace pro váš odchod a během první noci budete muset doprovázet třetí strana.



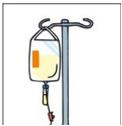
Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

V den operace musíte být půst, tj. Od půlnoci nemáte jíst, opít ani kouřit.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

V den operace se budete muset sprchovat a dát čisté oblečení.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Sestra vám dá infuzi. Občas vám dá lék na odpočinek.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Nosič vás vyzvedne, když bude operační místnost připravena, zkontroluje vaše jméno a příjmení.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Před vstupem do operačního sálu budete instalováni v místnosti s anesteziologem, dá vám léky, které vás spát.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Během operace spíte, nebudete mít bolest, nebudete mít na paměti operační sál.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Po průchodu do operačního sálu budete instalováni v "místnosti pro zotavení" po dobu nejméně 2 hodin, vaše rodina vás ještě nebude moci vidět.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. Po návratu do zotavovny se vrátíte do svého pokoje.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Když se probudíte, budete mít:

- | | | |
|--------------------------|---------------------|------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire | Močový katétr |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | Žaludeční trubice |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains | Jeden nebo více odtoků |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre | Sádra |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice | Jizva |

La préparation cutanée

Kožní přípravek



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

Budete muset sprchu pripravit k pokožce:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Mokré celé tělo i vlasy



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Mýdlo celé tělo a vlasy s mýdlem dodané sestrou

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Začněte mýdlem na horní části těla, pak celé tělo, které bude směřovat shora dolů a zvýrazněním rukou, podpaží, pupku, nohou a končící v genito-anální oblasti.



4. Rincer tout le corps.

4. Opláchněte celé tělo.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Proveďte druhé mýdlo celého těla.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Opláchněte celé tělo a osušte čistou utěrkou.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Šaty v čistých šatech, které ještě nejsou opotřebované.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Odstraňte své šperky, snubní prsteny, piercing, laky na nehty.